

Oproep: jonge toneelauteurs gezocht voor vertaalworkshop in Graz

Dutch Performing Arts, Flanders Literature, Kunstenpunt en uniT zijn op zoek naar jonge toneelauteurs uit Vlaanderen en Nederland om deel te nemen aan een vertaalworkshop onder leiding van de tweetalige auteur en vertaler Peter Waterhouse (Duits en Engels). De workshop vindt plaats van 4 tot 8 maart 2019.

Waarom?

De workshop maakt deel uit van een promotieprogramma voor de Nederlandstalige theatertekst in het Duitse taalgebied en vindt plaats in het Retzhof nabij Graz in Oostenrijk. Het doel van de workshop is om aan de hand van de vertaling van het werk van de geselecteerde auteurs inzichten te verzamelen in:

- de Oostenrijkse en bij uitbreiding Duitstalige cultuur rond theatertekst;
- de mechanismen en het effect van een literaire vertaling op die tekst en het publiek;
- de contemporaine theaterteksten in een naburig taalgebied.

Geselecteerde auteurs krijgen inzicht in hoe hun schrijven past bij een andere 'markt' en doen kennis op over die andere cultuur. Het gehele programma past binnen een project dat kansen voor Nederlandstalige toneelauteurs in het Duitse taalgebied wil bevorderen.

Voor wie?

Doelgroep van de workshop is de jonge toneelauteur (m/v/x) waarvan minimaal drie teksten professioneel opgevoerd werden. Deelnemers willen aan de slag met eigen en andermans teksten in vertaling en hebben dan ook enige kennis van het Engels.

Wat?

De samenwerkende instellingen bieden:

- een workshop van vier intensieve dagen door gerenommeerd vertaler Peter Waterhouse;
- vervoerskosten naar en van Retzhof, Oostenrijk;
- verblijfkosten en maaltijden.

Deelnemers dienen zelf een reis- en ongevallenverzekering af te sluiten.

Aanmelden?

Aanmelden kan tot uiterlijk 11 februari 2019 door het insturen een korte motivatiebrief en cv, beide in het Engels, gericht aan:

- voor Nederlandse kandidaten: Anja Krans (a.krans@dutchperformingarts.nl);
- voor kandidaten uit Vlaanderen: Yannick Geens (yannick@flandersliterature.be).

De selectie wordt gemaakt door uniT in samenwerking met Peter Waterhouse. Vlaanderen en Nederland vaardigen respectievelijk 2 en 3 kandidaten af naar Graz. Aan het programma nemen ook drie toneelauteurs uit Oostenrijk deel.

De uiteindelijke selectie van de deelnemers wordt rond 15 februari 2019 bekendgemaakt.